



# Cleveland Public Theatre & Teatro Publico de Cleveland Present EN EL TIEMPO DE LAS MARIPOSAS/IN THE TIME OF THE BUTTERFLIES

by BWW News Desk Feb. 5, 2018

Tweet Share



Cleveland Public Theatre (CPT) and Teatro Publico de Cleveland (TPC) present the regional premiere of En el Tiempo de las Mariposas, a play by Caridad Svich based on the novel by Julia Alvarez. The production is directed by Julia Rosa Sosa and will be performed in Spanish, with English subtitles, by TPC ensemble members and will run February 22 - March 10, 2018, in CPT's historic Gordon Square

Theatre.

About En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies

Following their acclaimed productions of Fabio Rubiano Orjuela's Labio de Liebre (The Lip of the Hare) in 2017 and Gabriel Calderón's Uz, El Pueblo in 2016 and Mi Muñequita in 2015, Teatro Publico de Cleveland-CPT's resident Latin American theatre ensemble returns to the stage with a fourth Spanish language production. Based on the award-winning, nationally best-selling novel, In the Time of the Butterflies, this true life story reveals the beauty of courage, sisterhood, and community resistance to injustice. In the dictatorial regime of General Trujillo in the Dominican Republic, four sisters-code-named "the butterflies"-rise up against all odds, sacrificing everything to bring equality and democracy to their country.

En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies will be performed in Spanish, with English subtitles thanks to the generous support of The City of Cleveland's Cable Television Minority Arts and Education Fund.

According to En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies Producer and CPT Executive Artistic Director, Raymond Bobgan: "Teatro Publico de Cleveland (TPC) has gone through an incredibly rapid evolution as a company. In just over four years, TPC has grown from this inexperienced, mostly amateur group to an ensemble working at a level of quality that I think stands up to any of the other professional theatres in Cleveland. And in this time in which we see a rise of fascistic viewpoints, it is important to remember the journeys of so many countries who went down that road before, and we can be inspired by the resistance and sacrifice people have made."

About Teatro Publico de Cleveland

Teatro Publico de Cleveland is a community-based, ensemble theatre group in residence at Cleveland Public Theatre. Each spring, Teatro Publico ensemble members perform a Spanish language production and each fall, collaborate with CPT artists to create and perform plays based in the traditions of Latino culture and inspired by the creativity and life experiences of the ensemble. Visit www.teatropublico.org to read more about the ensemble.

Cast and Crew of En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies

The cast of En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies includes Arina B?jan-Zaciu, Ernesto Luna Camargo, Alisha Caraballo, Liney Cintrón, Meiver De La Cruz, Christina Patterson, Gilberto Peña, Pablo Santiago, and Hillary Wheelock.

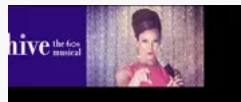
## Hot Stories



Tickets For 2018 Blossom Music Festival On Sale 5/1



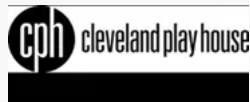
Review: Compelling "The Scottish Play" ("Mac\*\*th") at Great Lakes Theater



Cleveland's Classic Company At The Hanna Presents BEEHIVE - THE '60S MUSICAL



Review: Humorous 'The Oldest Profession' at convergence continuum



Cleveland Play House Appoints Artistic Directing Fellow

## BroadwayWorld TV



Spotlight Dinner: Slater, Newell, Maldonado & Wynn Dish About Debuts!

## CLEVELAND SHOWS

ANYTHING GOES-BEAUMONT'87 Porthouse Theatre Company (6/14 - 6/30)

Grease Sandstone Summer Theatre - Lorain Theatre (7/12 - 7/14)

BYE BYE BIRDIE Children's Performing Arts (9/28 - 10/7)

HELLO, DOLLY! City of Hilliard (7/13 - 7/15)

Footloose Croton Harmon High School (4/20 - 4/22)

VIEW ALL ADD A SHOW AU

## Ticket Central Brows

- A BRON
- ANASTA
- AMY & T
- TRAVES
- PUFFS

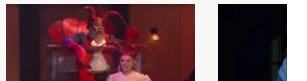
## Watch Now on BWW TV



Spotlight Dinner: Slater, Newell, Maldonado & Wynn Dish About Debuts!



Explore RIVERD Evolution Broadw



Saturday Night Live Parodies LES MISERABLES...With Lobsters



Get Me t On Time Preview LADY

## Subscribe Now

Register for discounts, speci

Enter Your Email Address

Subscribe

The production team includes **Raymond Bobgan** (Producer), **Faye Hargate & Raymond Bobgan** (Line Producers), Luis Ramírez-Alonzo (Assistant Director), Magdalena Godínez Ríos (Stage Manager), Lauren Calevich (Stage Management Mentor), Aaron Benson (Scenic Designer), Inda Blatch-Geib (Costume Designer), Mónica A. Cerpa Zúñiga (Marketing Translation Consultant), Andrew Gluvna (Sound Designer), Jerónimo Grassi (Assistant Stage Manager), Neiza Rivera (Board Operator - Subtitles), and Steve Shack (Lighting Designer).

#### Ticket & Show Information

En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies (February 22 - March 10, 2018) previews Thursday, February 22. Press Night is Friday, February 23 and the show runs through Saturday, March 10. Performances are Thursday, Friday, Saturday, and Monday nights at 7:30pm in CPT's Gordon Square Theatre, located at 6415 Detroit Avenue, Cleveland, OH 44102, in the heart of the Gordon Square Arts District.

Tickets are \$12-30. Students/Seniors receive \$3 off on Friday and Saturday nights. All Thursdays and Mondays are \$12.

PURCHASE TICKETS at [www.cptonline.org](http://www.cptonline.org) or call the CPT Box Office at (216) 631-2727 x 501. Group discounts are available - call the Box Office to inquire. (Reserve early! - CPT never charges any ticket fees, ever.)

The Gordon Square Theatre is ADA compliant, featuring a ramped entrance and an all gender, wheelchair accessible restroom.

Every Friday is Free Beer Friday at CPT. Mingle with the artists after the show and discuss the performance in a lively, social atmosphere - your drinks are on CPT.

PRESS INQUIRIES: For interview requests, media coverage at the event, photographs, or any additional information, please contact Caitlin Lewins, CPT Director of Audience Engagement and Media Relations at [clewins@cptonline.org](mailto:clewins@cptonline.org) or 216-631-2727 ext. 211.

#### BIOGRAPHIES OF KEY ARTISTS

**Caridad Svich** (PLAYWRIGHT) received a 2012 OBIE Award for Lifetime Achievement in the theatre, a 2012 Edgerton Foundation New Play Award and a NNPN Rolling World Premiere for Guapa, and the 2011 American Theatre Critics Association Primus Prize for her play The House of the Spirits, based on **Isabel Allende's** novel. She has won the National Latino Playwriting Award (sponsored by **Arizona Theatre Company**) twice, including in the year 2013 for her play Spark. She has been short-listed for the PEN Award in Drama four times, including in the year 2012 for her play Magnificent Waste. In 2018-2019, her play RED BIKE will receive a NNPN Rolling World Premiere at theatres across the U.S.

Her works in English and Spanish have been seen at venues across the US and abroad, among them **Arena Stage's** Kogod Cradle Series, San Diego Repertory Theatre, Gala Hispanic Theatre, Denver Center Theatre, 59E59, The **Women's Project**, Halcyon Theatre, **Woodshed Collective** @ McCarren Park Pool, **Repertorio Espanol**, **Ensemble Studio Theatre**, Lighthouse Poole UK, Teatro Mori (Chile), Artheater-Cologne (Germany), Ilkhom Theater (Uzbekistan), Teatro Espresso (Costa Rica), Welsh Fargo Stage (Wales), Homotopia Festival UK, SummerWorks festival in Toronto, CEAD Festival in Montreal, and Edinburgh Fringe Festival/UK. She is currently under commission from American Conservatory Theatre, Cleveland Opera Theater, and the University of Alabama-Birmingham, and she is a 2017-2018 visiting research fellow at the Royal Central School of Speech and Drama in London.

**Julia Rosa Sosa** (DIRECTOR) Julia Rosa Sosa was born and raised on the US-MX border. She is a young theatre director that has focused her time during and after graduating from The University of Texas at El Paso to work on stories that resonate with the community by making them laugh, cry, or just remind them about home (which she does daily). Some titles she has worked on are: Oregon Shakespeare Festival, Assistant Director, Mojada: Una Medea in Los Angeles by **Luis Alfaro**; Sazón de Mujer by **Victor Hugo Rascón Banda** (UTEP); A Solid Home by Elena Garro (Latin@ and Chican@ Theatre Series); and The Cuban Swimmer by Milcha Sanchez-Scott (UTEP).

>>>>>

Cleveland Public Theatre (CPT) y Teatro Publico de Cleveland (TPC) presentan el estreno regional de En el Tiempo de las Mariposas, una obra de **Caridad Svich** basada en la

#### Recommended for You



VIDEO: First Look ROGERS FOLLIES Goodspeed Music



MLIMA'S TALE Ext Through June 3



Tyne Daly Joins TF CBS' MURPHY BR Revival



Photos: Charles B in THE CONFESSI DARE

#### Around the Broadway Wo

**Chicago:** Wicks, Diamond, and I Block in THE CHER SHOW

**San Francisco:** Photo Flash: First Broadway-Bound HEAD OVER HEELS at Curran Theater

**Opera:** Review: French Creampuff CENDRILLON Finally Reaches NY DiDonato

**Boston:** Photos: Rehearsals Have JAGGED LITTLE PILL at the A.R.T.

**Los Angeles:** Tickets On Sale 4/12 Hanks In HENRY IV at Shakespea L.A.

**Los Angeles:** TV: Go Inside Rehe David Henry Hwang & Jeanine T POWER!

**Los Angeles:** VIDEO: Arden Put for Orphans for Hollywood Bowl

**Connecticut:** VIDEO: Gaines and Star in THE AGE OF INNOCENCE

**Chicago:** Photo Flash: Robert C in SOUTH PACIFIC Drury Lane T

novela de **Julia Alvarez**. La producción es dirigida por Julia Rosa Sosa y será presentada en español, con subtítulos en inglés, por miembros del elenco de TPC, del 22 de febrero al 10 de marzo de 2018, en el histórico Gordon Square Theatre de CPT.

En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies

Después de las aclamadas producciones de Labio de Liebre de Fabio Rubiano Orjuela en 2017, Uz, El Pueblo en 2016 y Mi Muñequita en 2015, de Gabriel Calderón, Teatro Publico de Cleveland-compañía de teatro bajo las alas de CPT-regresa al escenario con una cuarta producción en español. Basada en la premiada novela con mayor índice de venta a nivel nacional, In the Time of the Butterflies, esta historia de la vida real revela la belleza del coraje, la hermandad y la resistencia de la comunidad a la injusticia. En el país de República Dominicana, durante el régimen dictatorial del general Trujillo, cuatro hermanas-con el nombre clave de "las mariposas"-se levantan contra viento y marea, sacrificando todo para traer igualdad y democracia a su país.

En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies será presentada en español, con subtítulos en inglés gracias al generoso apoyo del Fondo para las Artes y Educación de las Minorías de Televisión por Cable de la Ciudad de Cleveland.

**Raymond Bobgan**, Productor de En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies y Director Ejecutivo Artístico de CPT expresa: "Teatro Público de Cleveland (TPC) ha pasado por una evolución increíblemente rápida como compañía. En poco más de cuatro años, TPC ha pasado de ser un grupo inexperto y en su mayoría amateur a ser un elenco que trabaja a un nivel de calidad que creo se compara con cualquiera de los otros teatros profesionales en Cleveland. Y en este momento en el que vemos un aumento de los puntos de vista fascistas, es importante recordar los peregrinajes de tantos países que tomaron ese camino antes, y podemos inspirarnos en la resistencia y el sacrificio que la gente ha hecho".

Teatro Publico de Cleveland

Teatro Publico de Cleveland es un grupo de teatro conjunto de la comunidad, residente en Cleveland Public Theatre. En la primavera, los miembros del elenco de Teatro Publico realizan una producción en español y en el otoño, colaboran con los artistas de CPT para crear y representar obras basadas en las tradiciones de la cultura Latina e inspiradas por la creatividad y experiencias de vida de los actores. Visite [www.teatropublico.org](http://www.teatropublico.org) para leer más acerca de la compañía.

Reparto y Equipo de En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies

El reparto de En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies incluye a Arina B?jan-Zaciu, Ernesto Luna Camargo, Alisha Caraballo, Liney Cintrón, Meiver De La Cruz, Christina Patterson, Gilberto Peña, Pablo Santiago, and **Hillary Wheelock**.

El equipo de producción incluye a **Raymond Bobgan** (Productor), **Faye Hargate & Raymond Bobgan** (Productores de línea), Luis Ramírez-Alonzo (Asistente de Dirección), Magdalena Godínez Ríos (Directora de Escena), Lauren Calevich (Maestra de Dirección de escena), Aaron Benson (Diseñador de Escena), Inda Blatch-Geib (Diseñadora de Vestuario), M?nica A. Cerpa Zúñiga (Consultora de Traducción y Mercadotecnia), Andrew Cluvna (Diseñador de Sonido), Jerónimo Grassi (Asistente de Director de Escena), Neiza Rivera (Operadora de Supertítulos), and Steve Shack (Diseñador de Iluminación).

información sobre las entradas y espectáculo

En el Tiempo de las Mariposas / In the Time of the Butterflies (Del 22 de febrero al 10 de marzo, 2018) estreno el jueves, 22 de febrero. El viernes 23 de febrero será la noche de prensa y el espectáculo continua hasta el 10 de marzo. Las presentaciones son jueves, viernes, sábado, y lunes a las 7:30pm en el Gordon Square Theatre de CPT, ubicado en la Avenida Detroit, Cleveland, OH 44102, en el corazón del Distrito de las Artes de Gordon Square.

Boletos \$12-30. Estudiantes/Adultos mayores reciben un descuento de \$3 los viernes y sábados. Los jueves y lunes el costo es \$12.

COMPRESUS BOLETOS en [www.cptonline.org](http://www.cptonline.org) o llame a la oficina de taquillas de CPT al (216) 631-2727 x 501. Hay descuentos para grupos - llame a la oficina de taquillas para mayor información. (¡Haga sus reservas con anticipación! -CPT no aplica cargos extras por los tickets, nunca)

El Gordon Square Theatre es compatible con la ADA, con rampa de acceso y baño neutro y con acceso para silla de ruedas.

Los viernes es Viernes de Cerveza Gratis en CPT. Comparta y converse acerca de la obra con los artistas después del espectáculo en un ambiente animado y social: sus bebidas las invita CPT.

CONSULTA DE PRENSA: Para solicitar entrevistas, cobertura del evento, fotografías, o cualquier información adicional, por favor contacte a Caitlin Lewins, Directora de Participación de Audiencia y Medios de Comunicación de CPT clewins@cptonline.org 216-631-2727 ext. 211.

BIOGRAFÍAS DE LA ESCRITORA Y DE LA DIRECTORA

Caridad Svich (ESCRITORA) ha recibido el premio OBIE 2012 por su Trayectoria Teatral, el premio Edgerton Foundation New Play 2012 y el NNPN Rolling World Premiere por Guapa, igualmente el premio de la Asociación Americana de Críticos de Teatro 2011 por su obra The House of the Spirits, basada en la novela de Isabel Allende. Ella ha ganado el Premio Nacional de Dramatización Latina (patrocinado por la Compañía de Teatro Arizona) dos veces, incluyendo en el año 2013 por su obra Spark. Ha sido seleccionada para el Premio PEN en Drama cuatro veces, incluyendo en el año 2012 por su obra Magnificent Waste. En 2018-2019, su obra RED BIKE recibirá el premio NNPN Rolling World Premiere en los teatros de los Estados Unidos.

Sus trabajos en inglés y español se han presentado en escenarios en los Estados Unidos y en el extranjero, como la Kogod Cradle Series de Arena Stage, el San Diego Repertory Theatre, Gala Hispanic Theatre, Denver Center Theatre, 59E59, The Women's Project, Halcyon Theatre, Woodshed Collective @ McCarren Park Pool, Repertorio Español, Ensemble Studio Theatre, Lighthouse Poole UK, Teatro Mori (Chile), Artheater-Cologne (Alemania), Ilkhom Theater (Uzbekistán), Teatro Espresso (Costa Rica), Welsh Fargo Stage (Gales), Festival de Homotopia Reino Unido, SummerWorks Festival en Toronto, CEAD Festivalen Montreal y Edinburgh Fringe Festival / Reino Unido. Actualmente está bajo contrato con el American Conservatory Theatre, el Cleveland Opera Theatre y la Universidad de Alabama-Birmingham, y es investigadora visitante en la Royal Central School of Speech and Drama de Londres por el período 2017-2018.

Julia Rosa Sosa (DIRECTORA) Julia Rosa Sosa nació y se crió en la frontera de los Estados Unidos con México. Ella es una joven directora de teatro que se ha enfocado durante y después de graduarse de la Universidad de Texas en El Paso en trabajar en historias que vibran en la comunidad haciéndolas reír, llorar o simplemente haciéndolas recordar de su hogar (cosa que hace a diario). Algunos de los puestos en los que ha trabajado son: Oregon Shakespeare Festival, como Asistente de Dirección, Mojada: Una Medea en Los Ángeles, de Luis Alfaro; Sazón de Mujer de Victor Hugo Rascón Banda (UTEP); A Solid Home de Elena Garro (Latin @ y Chican @ Theatre Series); y The Cuban Swimmer por Milcha Sanchez-Scott (UTEP).

Related Articles



VIDEO: Ali Stroker Leads Cleveland Playhouse's SPELLING BEE



Photos: Ali Stroker And More in Cleveland's SPELLING BEE



Cleveland Play House Announces 2018 Roe Green Award Winners



Regional Roundup: Top New Features This Week Around BWW 4/12

CLEVELAND THEATER [STORIES](#) | [SHOWS](#)

[LIKE BWW CLEVELAND](#)

[FOLLOW BWW CLEVELAND](#)

You Might Also Like

Sponsored Links





Doctor Warns: Stop Eating This Vegetable Immediately



Constant Fatigue Is A Warning Sign – See The Simple Fix



She's 59 But Look's The Same Age As Her Daughter

Doctor Warns: Don't Cover Up Your Dark Spots, Fix Them



We Say Goodbye To Lara Spencer



Buckingham Confirms Unfortunate News



After Weeks Of Rumors, Joanna Gaines Comes Clean





Husband Divorced His Wife After Looking Closer At This Photo

**From This Author**

**BWW News Desk**

- [THE LIGHTNING THIEF: The Percy Jackson Musical National Tour Will Launch In Chicago January 2019](#)
- [Breaking: THE BAND'S VISIT, ANGELS IN AMERICA, MEAN GIRLS, FROZEN, And More Earn Drama League Nominations; See The Full List!](#)
- [BREAKING: Teal Wicks, Micaela Diamond, and More Will Star Alongside Stephanie J. Block in THE CHER SHOW; Full Cast Set](#)
- [Breaking: Right This Way! Fathom Events Will Bring BANDSTAND to the Big Screen!](#)
- [Actors' Equity to Rename Gypsy Robe Ceremony](#)
- [Photo Flash: First Look at Broadway-Bound HEAD OVER HEELS at the Curran Theater](#)

**Follow Us**

- [Facebook](#)
- [Twitter](#)
- [Instagram](#)
- [Tumblr](#)
- [Apps](#)

**BWW Sister Sites**

- [TV/MOVIES](#)
- [MUSIC](#)
- [BOOKS](#)
- [CLASSICAL MUSIC](#)
- [DANCE](#)
- [OPERA](#)

**Around the World**

- [AUDITIONS](#)
- [CLASSIFIEDS](#)
- [VIDEO](#)
- [STUDENT CENTER](#)
- [INDUSTRY](#)
- [DATABASE](#)
- [BROADWAY SHOWS](#)
- [REVIEWS](#)
- [TOURS](#)
- [LOCAL SHOWS](#)
- [CONCERTS](#)
- [DISCOUNTS](#)